

OptiVend NG



gebruiksaanwijzing	betjeningsvejledning
user manual	brugerhåndbok
betriebsanleitung	användarmanual
mode d'emploi	käyttöohjekirja

Upphovsrätt

© 2014 Animo®

Ingen del av detta dokument får kopieras och/eller offentliggöras i tryck, mikrofilm, elektroniskt media eller någon annan form utan tillverkarens samtyckte. Detta gäller även för de motsvarande diagrammen.

Animo förbehåller sig rätten att ändra delar när som helst utan föregående eller direkt meddelande till konsumenten. Innehållet i denna manual kan också ändras utan föregående varning. Denna manual gäller för enhetens standardmodell. Animo kan därför inte hållas ansvarig för eventuella skador uppkomna av specifikationer som avviker från standardmodellen av den enhet som levereras till dig.

Denna manual skapades med största omsorg, men tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella misstag i detta dokument eller eventuella konsekvenser av dessa fel.

Denna manual skrev ursprungligen på engelska. Alla andra språk i detta dokument är översättningar från den engelska källtexten.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Upphovsrätt	263
1	Säkerhet	266
1.1	Viktig information	266
1.2	Varningsskyltar	266
1.3	Avsedd användning	267
1.4	Modifikationer	267
1.5	Säkerhetsanordning	268
1.6	Säkerhetsåtgärder	270
1.7	Användare	271
1.8	Direktiv	272
1.9	Garanti	272
1.10	Bortskaffning	272
1.11	Ytterligare hjälp och information	273
2	Beskrivning	274
2.1	Översikt	274
2.2	Arbetsprincip	277
2.3	Specifikationer	278
2.4	Display	281
2.5	Inställningsmeny	282
2.6	Kapselinställning	284
2.7	Engergisparläge	285
3	Transport & Installation	287
3.1	Transport	287
3.2	Installation	287
4	Drift	292
4.1	Översikt kontrollpanel	292
4.2	Översikt kontrollpanel (insida)	293
4.3	Öppna luckan	293
4.4	Slå av och på	294
4.5	Börja dela ut koppar	294
4.6	Börja dela ut kannor (tillval)	294
4.7	Sluta fylla koppar eller kannor	295
4.8	Fylla på snabbkapslarna	295
4.9	Användning av myntmekanismen (tillval)	296
4.10	Användning av myntväxlaren (tillval)	296
5	Underhåll	297
5.1	Rengörings- och desinfektionsmedel	297
5.2	Rengöring	297
6	Felsökning	302
6.1	Felmeddelanden	302
6.2	Display-meddelande	303
6.3	Problem	305

1 Säkerhet

1.1 Viktig information

Denna användarmanual är avsedd att hjälpa dig använda denna maskin på ett säkert och effektivt sätt. Denna manual förser dig med information om installation, drift och underhåll av utrustningen. Se till att läsa igenom och förstå manualen innan du använder maskinen.

Det är ditt ansvar att använda maskinen enligt alla säkerhetsföreskrifter och -procedurer i denna manual, och enligt alla andra säkerhetsföreskrifter på din arbetsplats. Det är användarens ansvar att se till att maskinen är korrekt installerad, inställd, utrustad, använd, servad och underhållen och att sådana aktiviteter endast utförs av personer som är ordentligt tränade för sådana uppgifter. Det är också användaren ansvar att se till att maskinen endast används enligt de lagar och föreskrifter som finns i den jurisdiktion där maskinen är installerad.



VARNING

Innan du försöker använda maskinen, läs, förstå och lär dig all säkerhetsinformation som finns i detta kapitel. Var extra uppmärksam på alla varningar och försiktighetsåtgärder i denna manual. Om du inte följer alla varningar och försiktighetsåtgärder i denna manual, kan det leda till allvarlig skada hos dig själv eller andra, även dödsfall.



VARNING

Om det finns någon instruktion eller procedur du inte förstår, använd inte maskinen. Kontakta din chef och ordna ordentlig träning för att använda maskinen. Användning av maskinen utan att förstå och följa alla säkerhetsföreskrifter och -procedurer kan leda till allvarlig skada hos dig själv eller andra, även dödsfall.



VARNING

Använd inte maskinen förens du har fått tillräcklig och ordentlig träning gällande dess säkerhet och effektiv användning. Om du är osäker på din förmåga att använda maskinen säkert och effektivt, gör det inte. Försök aldrig att ta bort, modifiera, förbikoppla eller hindra någon av maskinens säkerhetsanordningar. Störningar hos säkerhetsanordningar kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.



Obs

Maskinens A-vägd ljudnivå är under 70 dB.

1.2 Varningsskyltar

Varningsskyltar finns fästa vid automaten och innehåller säkerhetsinformation. Alla säkerhetsskyltar upprepas och förklaras vanligtvis mer utförligt i denna bruksanvisning.

1.2.1 Klassificering av säkerhetsskyltar

Säkerhetsskyltar är av internationellt accepterad typ och beskrivs nedan.



VARNING

Varningsskylt som informerar om fara.

1.2.2 Varning, försiktighet och anmärkning

**WARNING**

"Varning" identifierar en fara som skulle kunna leda till personskada och även till döden.

**Försiktighet**

"Försiktighet" identifierar en fara som skulle kunna leda till skada på automaten, skada på annan utrustning och/eller miljöförstöring.

**Obs**

"Anmärkning" används för att markera ytterligare information.

1.3 Avsedd användning

Maskinen är en apparat för att göra varma drycker. Annan användning är ej i enlighet med syftet. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för några skador som uppkommer av annan användning än den som beskrivs ovan eller av felanvändning.

**WARNING**

Använd inte produkter som ej är i enlighet med gällande livsmedelsbestämmelser.

**Obs**

Denna maskin får endast användas för kommersiellt syfte. Detta är ingen hushållsapparat.

1.4 Modifikationer

**WARNING**

Försök inte att modifiera eller ändra maskinen utan föregående samtyckte från Animo. Ej godkände modifikationer eller ändringar hos maskinen kan leda till allvarlig personskada, även dödsfall.

**WARNING**

Försök inte att ändra, ta bort eller kringgå säkerhetsfunktionerna.

**WARNING**

Försök inte att genomföra ändringar som bryter mot lokala, regionala eller nationella lagar.

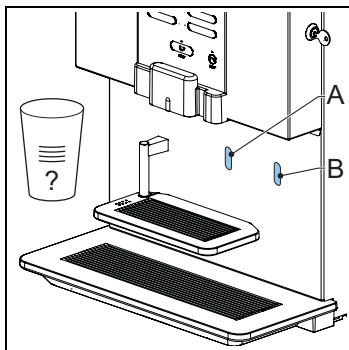
**WARNING**

Se till att huvudbrytaren och användningsknappen är fritt tillgängliga.

Animo är alltid villiga att diskutera förbättringar genom modifikationer och ändringar. Se 'Ytterligare hjälp och information'.

1.5 Säkerhetsanordning

1.5.1 Koppdetektion (tillval)

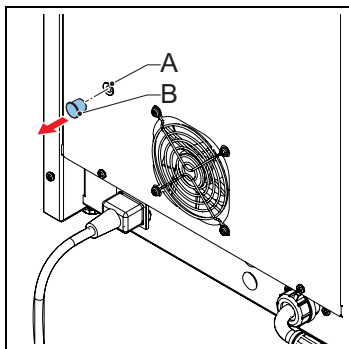


A: Koppdetektion sensor (varma drycker)

B: Koppdetektion sensor (tevattnen)

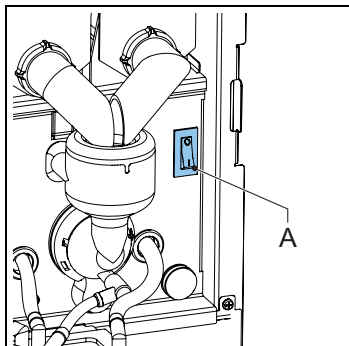
1.5.2 Säkerhetsanordning temperatur

Säkerhetsanordningen för temperatur stänger av värmeelementet när temperaturen är för hög. Den hindrar maskinen från att kokas torr. Säkerhetsanordningen för temperatur kan styras manuellt.



- 1 Ta bort locket (B).
- 2 Tryck på återställningsknappen (A).

1.5.3 På/Av-brytare



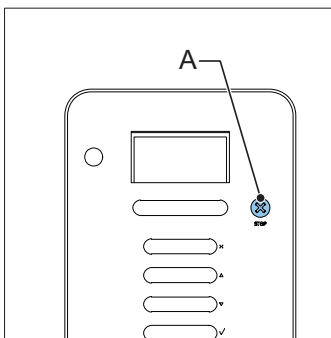
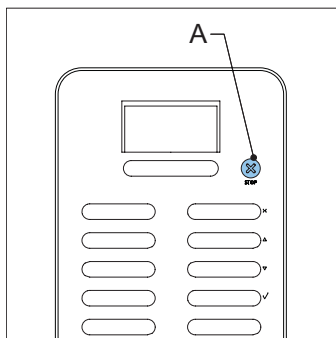
På/av-brytaren (A) sätter maskinen i på/av-läget. Maskinen kan fortfarande laddas när maskinen är avstängd. Koppla ur maskinen för att se till att maskinen är helt urladdad.



VARNING

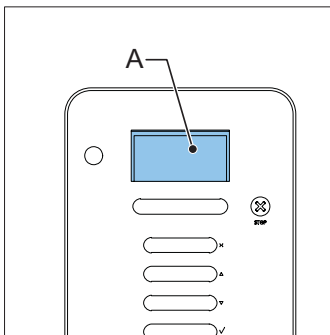
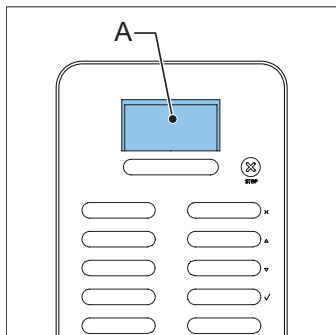
Av/på-brytaren stänger inte av alla interna delar. Koppla alltid bort maskinens elektricitet innan du öppnar den.

1.5.4 Avbryt-knapp



Avbryt-knappen (A) avbryter valt recept.

1.5.5 Display



Displayen visar tekniska fel med felkoder. Displayen förser också användaren med ytterligare information eller varningar.

1.6 Säkerhetsåtgärder

1.6.1 Allmänna säkerhetsåtgärder

- Se till att miljön runt om kring maskinen är torr, ren och tillräckligt upplyst.
- Håll dig borta från rörliga delar.
- Använd endast reservdelar från Animo.
- Använd endast produkter rekommenderade av Animo.

1.6.2 Under installation

- Placera maskinen i horisontell position på bänkskivehöjd på en fast, platt yta.
- Håll tillräckligt med yta runt om kring maskinen för ventilation.
- Håll maskinens bak och framsida tillgängliga för underhålls- och reparationsarbeten.
- Koppla in maskinen i jordat eluttag.
- Om maskinen levereras med en fast strömsladd, införliva medel för frångkoppling i de fasta ledningarna, enligt gällande anslutningsföreskrifter.
- Se till att maskinen inte läcker.
- Placera inte maskinen i ett område där en vattenstråle kan komma att användas.
- Följ lokala regler och använd godkända material och delar.
- Kontrollera att informationen på typskylten överensstämmer med landet.
- Placera inte maskinen i ett område med temperaturer under 0 °C. Omgivningstemperaturen för korrekt drift är mellan 0 °C. och 40 °C.

1.6.3 Vid normal användning

- Kontrollera maskinen efter skador innan användning.
- Luta inte maskinen.
- Sänk inte ned eller spruta ned maskinen.
- Använd inte vassa föremål för att använda maskinen.
- Håll kontrollerna rena från smuts och fett.
- Se till att omgivande temperatur alltid är mellan 0°C och 40°C.
- Stäng av maskinen och koppla ut vattenförsörjningen när maskinen inte ska användas under en längre period.

1.6.4 Vid underhåll och reparation

- Utför vanligt underhåll på maskinen.
- Rengör inte maskinen med en vattenstråle.
- Omgivningstemperaturen för korrekt drift är mellan 0 °C. och 40 °C.



Försiktighet

Om maskinen ändå är frusen:

1. Stäng av maskinen.
 2. Koppla bort maskinen från strömförsörjningen.
 3. Koppla ut vattenförsörjningen.
 4. Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
- Använd skyddsglasögon när du genomför underhåll.
 - Lämna inte maskinen under underhåll.
 - Se till att reparationer endast utförs av tränad och behörig personal.
 - Koppla ur maskinen för att utföra underhåll gällande felmeddelanden.



VARNING

För att fullständigt ladda ur maskinen, koppla ur maskinen.

1.6.5 Anvisningar för byte

- Om strömmatningskabeln är skadad:
 - Om en separat matningskabel levereras med maskinen, byt mot en ny matningskabel för att undvika fara. Använd endast reservdelar från Animo.
 - Om maskinen levereras med en fast matningskabel, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller likvärdig behörig person för att undvika fara.
- Använd alltid det nya slang-kitet som levereras med maskinen. Gamla slang-kit eller andra slang-kit ska inte användas.



VARNING

För att fullständigt ladda ur maskinen, koppla ur maskinen.

1.7 Användare

1.7.1 Personalbehörighet

- Maskinen är designad endast för personer från 8 år och uppåt. Tänk på nationella regler gällande säkerhet och hälsa.
- Maskinen får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet och kunskap, om inte:
 - de är under övervakning, eller
 - de har blivit instruerade om hur man använder maskinen på ett säkert sätt, och de förstår de farorna.
- Barn får inte leka med maskinen.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av oövervakade barn.
- Endast personal som har givits tillåtelse får jobba på maskinen.
- All personal får endast utföra det arbete de har blivit tränade att utföra. Detta gäller både för underhåll och normal användning av maskinen.

- All personal som jobbar med maskinen måste ha fri tillgång till gällande manualer.
- Operatörerna måste vara bekanta med alla situationer som kan uppkomma så att de kan agera snabbt och effektivt vid händelse av en olycka.

1.7.2 Person- och mathygien

Maskinen bearbetar drycker för konsumtion. Så högsta möjliga hygienstandard måste upprätthållas i maskinens område.



Försiktighet

Som operatör måste du ha mottagit träning gällande person- och mathygien från din arbetsgivare. Om du inte har det, använd inte maskinen och beträd ej dess område. Arrangera träning med din chef eller träningsledare. Arbete i området utan god förståelse för hygien kan leda till förorening av drycker.

- Tvätta din händer noggrant innan du beträder området.
- Ta bort din klocka och lösa smycken innan du beträder området.
- Se till att maskinen rengörs regelbundet.

1.8 Direktiv

Automaten uppfyller följande EG-direktiv:



EMCS-direktivet: 2004/108/EG
Lågspänningsdirektivet: 2006/95/EG
Maskindirektivet: 2006/42/EG



RoHS-direktivet: 2002/95/EG
WEEE-direktivet: 2002/96/EG



Livsmedelkontaktdirektivet: 1935/2004/EG

1.9 Garanti

Garantin som omfattar denna automat är en del av de allmänna leveransvillkoren.

1.10 Bortskaffning

Användning och underhåll av maskinen innebär inga faror för miljön. De flesta delar kan bortskaffas på vanligt vis.



Obs

Säkerställ överensstämmelse med lokala lagar, regler, instruktioner och försiktighetsåtgärder för hälsa, säkerhet och miljö.

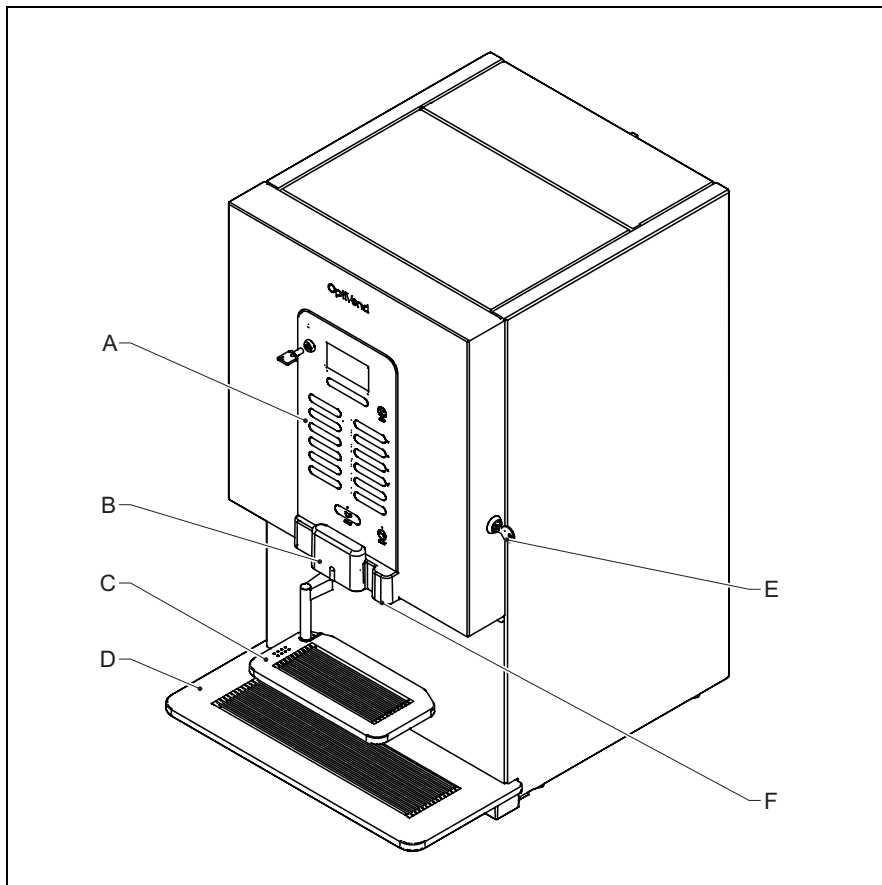
1.11 Ytterligare hjälp och information

Animo åtar sig att tillhandahålla den bästa supporten för deras produkter till användare och driftansvariga. Kontakta återförsäljaren för information om inställningar, underhåll och reparation som inte finns med i detta dokument.

2 Beskrivning

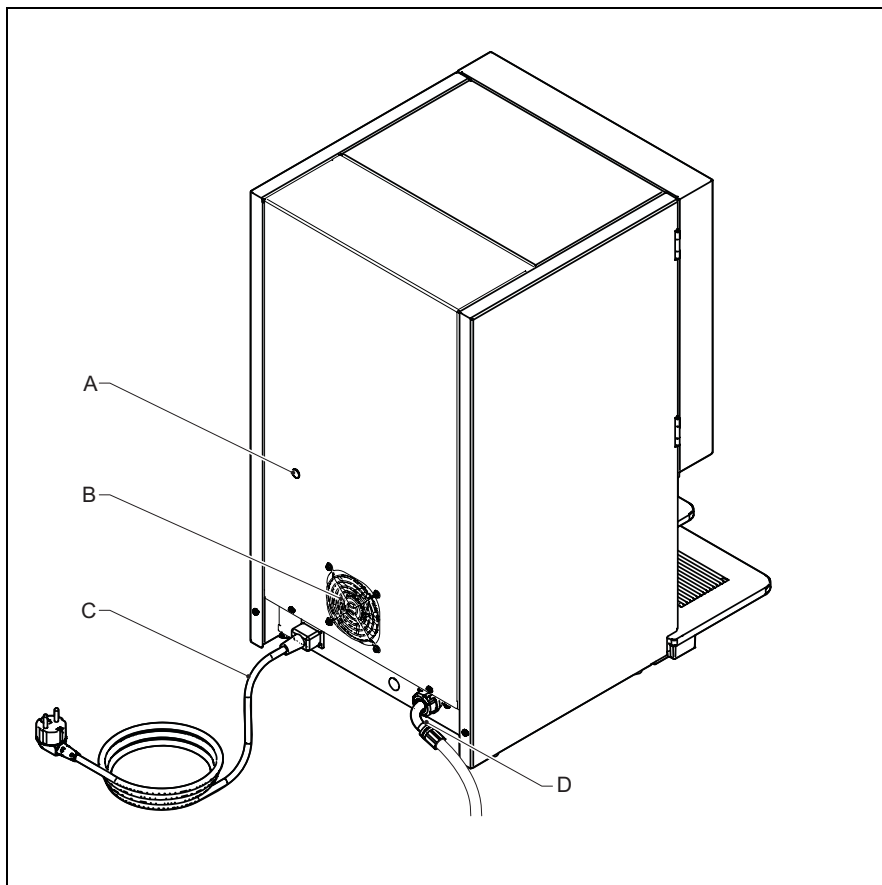
2.1 Översikt

2.1.1 Framsida



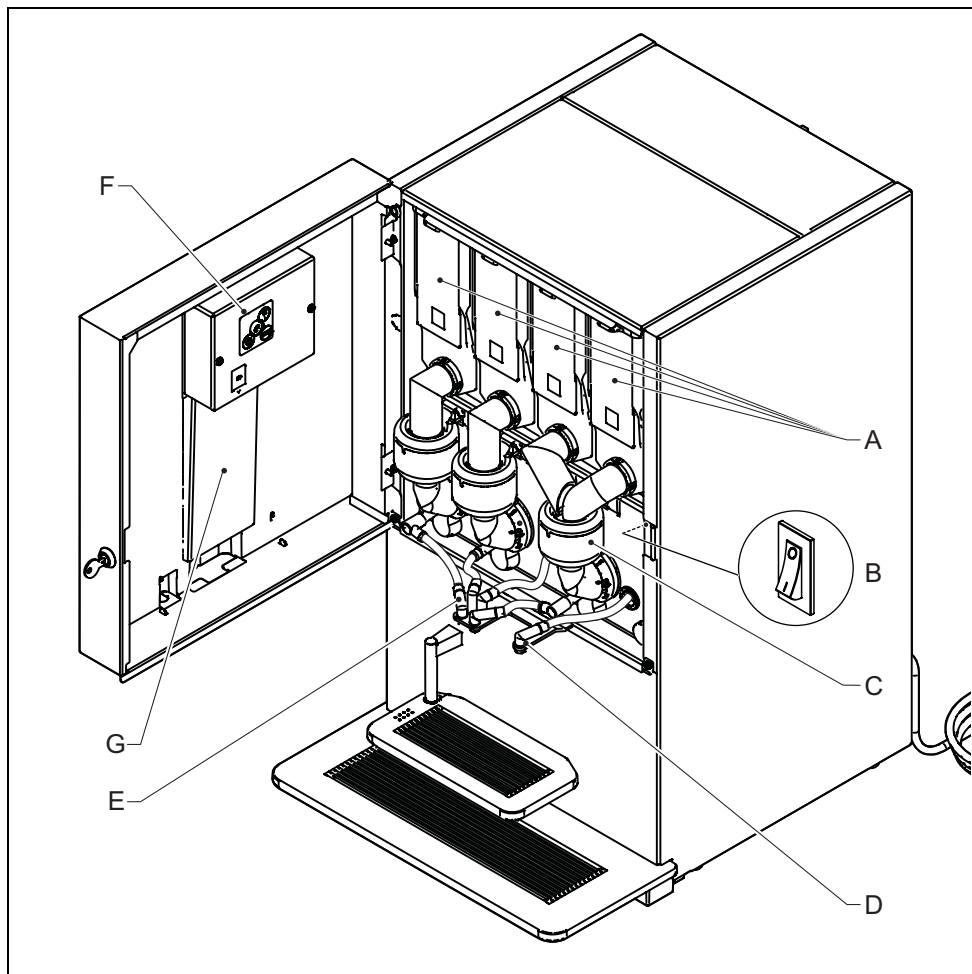
- A:** Kontrollpanel
- B:** Utlopp - varma drycker
- C:** Koppbricka
- D:** Droppbricka
- E:** Dörrlås
- F:** Utlopp - tevattnen

2.1.2 Baksida



- A:** Temperatur säkerhetsenhet
- B:** Fläkt
- C:** Strömsladd¹
- D:** Vattenanslutning

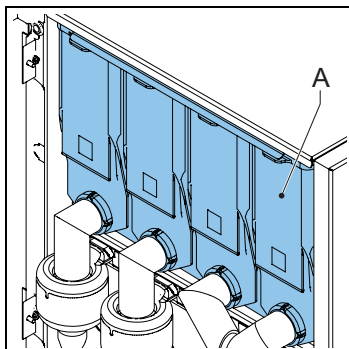
1. Medföljande strömsladd beror på vald strömkonfiguration. En separat kabel levereras per standard. Om konfigurerad för 2-fas eller 3-fas, levereras maskinen med en fast strömkabel utan kontakt.

2.1.3 *Insida*

- A:** Kapslar
B: På/Av-brytare
C: Mixer
D: Utlopp - tevattnen
E: Utlopp - varma drycker
F: Kontrollpanel
G: Rengöringsinstruktioner dekal

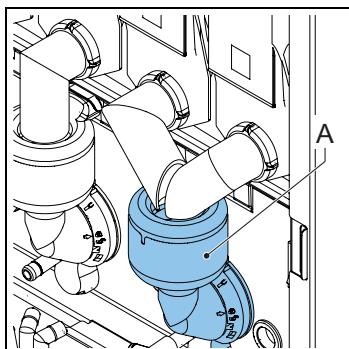
2.2 Arbetsprincip

2.2.1 Kapslar



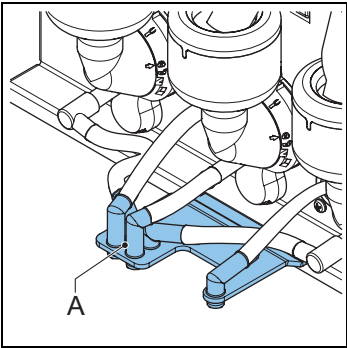
Kapslarna (A) innehåller snabbprodukter.

2.2.2 Mixer



Mixern (A) blandar snabbprodukterna med varmvatten och för vidare produkten till utloppet.

2.2.3 Utlopp



Utloppet (A) överför produkten till koppen eller kannan.

2.3 Specifikationer

2.3.1 Standardutrustning

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Föremål	Specifikation			
Maskindimensioner (d x b x h mm)	500 x 224 x 568	500 x 224 x 686	520 x 386 x 568	520 x 386 x 686 520 x 386 x 805
Vikt: tom/full	17/22 kg	18/23 kg	22/32 kg	23/33 kg 24/34 kg
Vattentryck	2-10 bar			
Vattentemperatur inlopp	5-60 °C			
Vattenhårdhet	> 5 °dH			
Vatten surhet	6,5 < pH < 8,5			
Volym kokare	2,8 l	2,8 l	5,5 l	5,5 l
Kokare värmningstid	ca 4 min	ca 4 min	ca 9 min	ca 9 min
Kokare temperatur	85 °C			

2.3.2 Elektriskt system

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Föremål	Specifikation			
Spänning	220-240 V			
Frekvens	50-60 Hz			
Effekt	3275 W			
Värmeelement effekt	3200 W			
Säkring	16 A			

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
	Tillval			
	2275W, 10 A			
	2N~380-415 V, 6475 W (2x 3200 W, 2x 16 A)			
			3N~380-415 V, 9675 W (3x 3200 W, 3x 16 A)	

2.3.3 Strömförbrukning (enligt EVA - EMP standard) (3200W, 230V)

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Föremål	Specifikation			
Att nå driftstemperatur (HU)	252 Wh		465 Wh	
Driftläge utan utdelning (IM)	38 Wh/h		54 Wh/h	
Försäljning Fasmätning (VM)	345 Wh		531 Wh	
Genomsnittlig Dryck-Volymmätning (DV)	3,8 L		6,1L	
Antal levererade Drycker (NOD)	30		49	
Genomsnittlig Dryck-Temperaturmätning (DT)	77 °C		75 °C	
Standby (ESM)	9 Wh/h		9 Wh/h	
Uppvärmning från standby (HU-ESM)	110 Wh		218 Wh	

2.3.4 Kapacitet - Kaffe (3200W, 230V)

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Föremål	Specifikation			
Kapacitet per timme per kopp på 120 ml	300 koppar	450 koppar	450 koppar	450 koppar
Tid för beredning av kopp på 120 ml	12 sek	8 sek	8 sek	8 sek
Tid för beredning av kanna på 12 x 120 ml		63"		63"

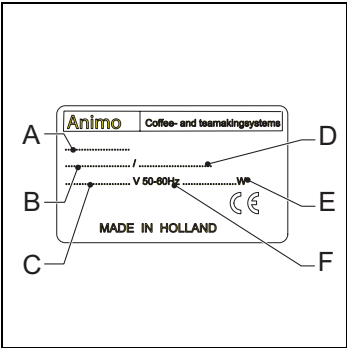
2.3.5 Kapacitet - Varmvatten (3200W, 230V)

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Föremål	Specifikation			
Kapacitet per timme per kopp på 120 ml	600 koppar			
Tid för beredning av kopp på 120 ml	6 sek			
Tid för beredning av kanna på 12 x 120 ml		1'20"		1'20"

2.3.6 Omgivande förhållanden

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Föremål	Specifikation			
Temperatur	0 °C < T < 40 °C			
Relativ fuktighet	80 %			

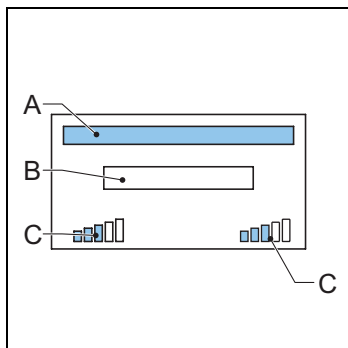
2.3.7 Typskylt



- A: Modellnummer
- B: Artikelnummer
- C: Matningsspänning [V]
- D: Automatnummer
- E: Effekt [W]
- F: Frekvens [Hz]

2.4 Display

2.4.1 Huvudskärm



A: Produktnamn

B: Instruktion/meddelande

C: Styrka

2.4.2 Displayikoner

Ikon	Namn	Beskrivning
	Sköljning	Maskinen sköljer. Maskinen måste sköljas.
	Uppvärmning	Kokaren värms upp.
	Kokare Fylls	Kokaren fylls upp.
	Töm spillbricka	Droppbrickan är full.
	Fel	Maskinen har genererat ett fel.
	Standby	Maskinen är i standby.

2.5 Inställningsmeny

2.5.1 Huvudmeny

Skärm	Titel	Nivå	Se
0	Huvud	Operatör	2.4.1
1,0	Gratis servering	Operatör	2.5.2
1,1	Tid	Operatör	2.5.3
1,2	Ändra tid	Operatör	2.5.4
1,3	Antal serv.	Operatör	2.5.5
1,4	Snabbinställning	Operatör	2.5.6
1,6	Software och hardware	Operatör	2.5.7
1,7	PIN-kod	Service	2.5.8
1,9	Kontrast	Operatör	2.5.9
1,10	Kopp sensorer	Operatör	2.5.10

2.5.2 Gratis fyllning

Skärm	Punkt	Beskrivning
1.0	Gratis fyllning	För att aktivera gratis fyllning på automater med betalningssystem [ja nej]

2.5.3 Tid

Skärm	Punkt	Beskrivning
1.1.0	Tid	För att ställa in tiden [hh:min]
1.1.1	Datum	För att ställa in datumet [dd - mm - åååå]

2.5.4 Ändra tid

Skärm	Föremål	Beskrivning
1.2.0	Mo-Fr	För att ställa in av- och på-tider från måndagar till fredagar [timme:min] 00:00 = ej aktiv. För att ställa in pristider från måndagar till fredagar [timme:min]. 00:00 = ej aktiv. För att ställa in priset från måndagar till fredagar [lågt pris/gratis]. Tillgängligt om pristider är aktivt. Det finns 3 olika tider tillgängliga.
1.2.1	Lö	För att ställa in av- och på-tider på lördagar [timme:min] 00:00 = ej aktiv. För att ställa in pristider på lördagar [timme:min]. 00:00 = ej aktiv. För att ställa in priset på lördagar [lågt pris/gratis]. Tillgängligt om pristider är aktivt. Det finns 3 olika tider tillgängliga.

Skärm	Föremål	Beskrivning
1.2.2	Sö	För att ställa in av- och på-tider på söndagar [timme:min] 00:00 = ej aktiv. För att ställa in pristider på söndagar [timme:min]. 00:00 = ej aktiv. För att ställa in priset på söndagar [lågt pris/gratis]. Tillgängligt om pristider är aktivt. Det finns 3 olika tider tillgängliga.
1.2.3	Energisparläge	För att aktivera och ställa in energisparläget: aktiv / ej aktiv, bakgrundsbelysning på/av och kokare temperatur i energisparläge. Se 2.7.

2.5.5 Antal serv.

Skärm	Föremål	Beskrivning
1.3.0	Recept 1-12	För att visa antalet gratis, betalda lågpris, betalda högpris, testrecept, polletter, kannor och totalt antal koppar [0-99999 koppar].
1.3.1	Serveringar tot.	För att visa det totala antalet gratis, betalda lågpris, betalda högpris, testrecept, polletter, kannor och totalt antal koppar [0-99999 koppar].
1.3.2	Service räkneverk	För att visa antalet sköljningar av mixrarna [0-99999].
1.3.3	Återställ räknare	Om tillgänglig, för att återställa alla räknare.
1.3.4	Spara räknare	För att spara räknare.

2.5.6 Snabbrecept¹

Skärm	Punkt	Beskrivning
1.4.0-11	Recept: <receptnamn>	För att ställa in volym, styrka på kaffe, kako, topping och socker per recept.

2.5.7 Software och hardware

Skärm	Föremål	Beskrivning
1.6.0	Software	För att visa mjukvaruversionen.
1.6.1	Hardware	För att visa hårdvaruversionen [huvudtryck/gränssnittstryck.

2.5.8 PIN-kod²

Skärm	Punkt	Beskrivning
1.7	PIN-kod	För att komma åt servicemenyerna.

2.5.9 Kontrast

Skärm	Punkt	Beskrivning
1.9	Kontrast	För att ställa in displayens kontrast [0-100 %].

1. Snabbreceptmenyn är bara tillgänglig om den har aktiverats av serviceteknikern.
2. Endast för servicepersonal.

2.5.10 Kopp sensorer

Skärm	Föremål	Beskrivning
1.10.1	Koppsensor vänster	För att ställa in koppsensor vänster [Ja/Nej].
1.10.2	Koppsensor höger	För att ställa in koppsensor höger [Ja/Nej].

2.6 Kapselinställning

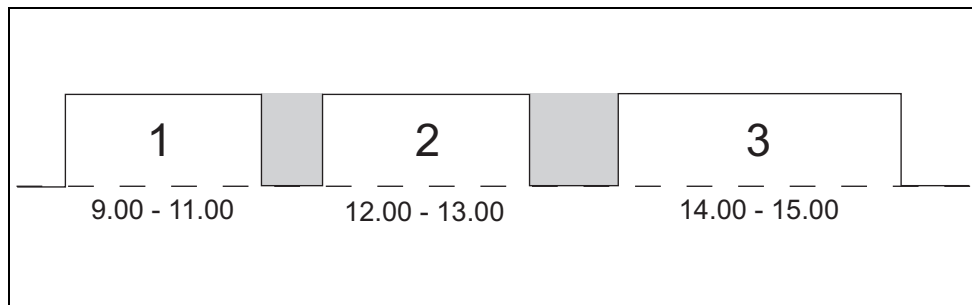
Modell	Modellkod	Kapsel (vänster till höger)					
OV 11s NG	2V1A	kaffe					
OV 11 TS NG	2V2A						
OV 11 TL NG	2V2A						
OV 21s NG	2V3A	kaffe	topping				
OV 22 TS NG	2V4A						
OV 32s NG	2V5A	choklad	topping	kaffe			
OV 32 NG	2V6A						
OV 32 TS NG	2V6A						
OV 33 NG	2V7A	choklad	kaffe	topping			
OV 33 TS NG	2V7A						
OV 42 NG	2V8A	choklad	topping	kaffe	socker		
OV 42 TS NG	2V8A						
OV 43 NG	2V9A						
OV 43 TS NG	2V9A						
OV 53 NG	2VAA	kaffe	kaffe (koffeinfritt)	socker	choklad	topping	
OV 53 TS NG	2VAA						
OV 63 NG	2VBA	kaffe	kaffe (koffeinfritt)	socker	te	choklad	topping
OV 63 TS NG	2VBA						

2.7 Energisparläge

Maskin i energisparläge använder mindre energi. Receptknappen är fortfarande aktiv och kokaren kyls av i steg på 5 °C. Efter ett recept har valts behöver maskinen lite tid för att värma upp kokaren.

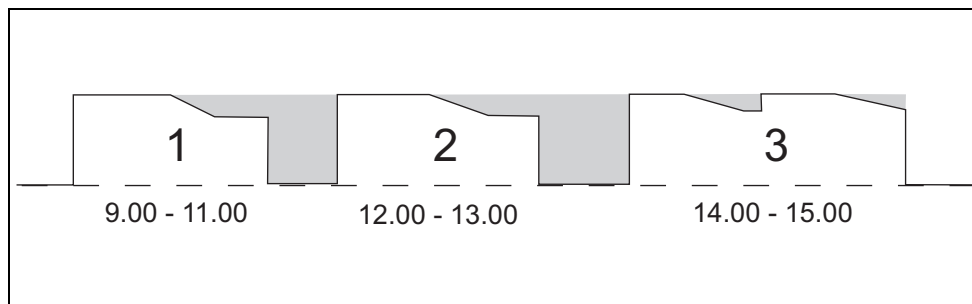
Exempel:

Tre valda brytartider



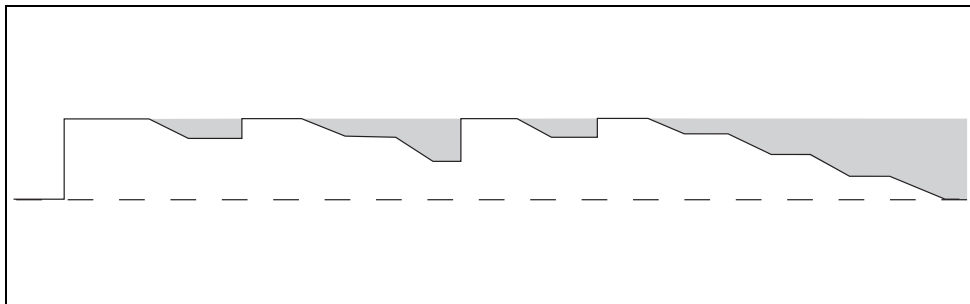
Maskinen sätts på 9.00/12.00/14.00 automatiskt. Maskinen sätts i standby 11.00/13.00/15.00. Under standby-läget stängs kontrollpanelen av och temperaturen i kokaren sänks ned till vald kokartemperatur.

Energisparläge med tre valda brytartider



Om maskinen sätts på efter ha varit i standby och inget delas ut, hamnar maskinen i energisparläge efter 30 min. Kokarens temperatur sänks var 30:e min med 5 °C. Om något hämtas ut inom 2 timmar återaktiveras maskinen. Maskinen använder mindre energi när inget hämtas ut eller om den lämnas på.

Energisparläge utan brytarterider



Om maskinen sätts på och inget delas ut, hamnar maskinen i energisparläge efter 30 min. Kokarens temperatur sänks var 30:e min med 5 °C. Om något hämtas ut inom 2 timmar återaktiveras maskinen. Maskinen använder mindre energi när inget hämtas ut eller om den lämnas på.

3 Transport & Installation

3.1 Transport

3.1.1 Allmänt

När automaten och utrustning till den levereras:

- Kontrollera om automaten har blivit skadad under transporten.
- Kontrollera att leveransen är komplett. Se försäljnings- och leveransvillkoren.

3.2 Installation



Försiktighet

- Använd ett filtersystem med en vattenavhårdare om kranvattnet har klorerats eller är för hårt. Detta ökar kvaliteten på drycken och medför att du inte behöver kalka av automaten så ofta.
- Placera inte automaten i ett utrymme med temperatur som understiger 0 °C.
- Använd bara den medföljande slanguppsättningen.

3.2.1 Paketets innehåll

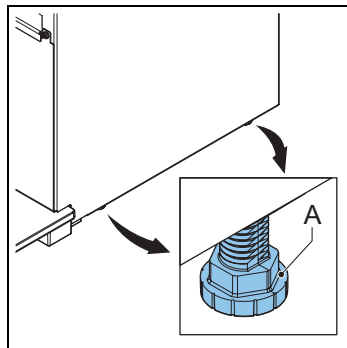
Maskinen levereras med följande tillbehör:

- 1x droppbricka + nät
- 2x dörrnyckel
- Receptremsor
- Ingrediensdekaler
- Remsor för styrka
- 1x användarmanual
- 1x anslutningsslang
- 1x produktregistreringskort
- 1x kafferengörare (portionspåse)
- 1x strömladd¹
- 1x skål

1. Strömladd följer endast med när maskinen inte är konfigurerad för 2-fas eller 3-fas.

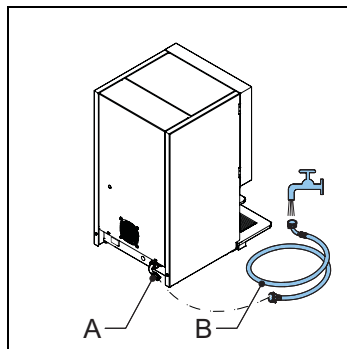
3.2.2 Positionering

- 1 Placera maskinen på en bänkskiva på en fast, platt och horisontal yta.
- 2 Om möjligt, placera maskinen på ett bänkskåp.
- 3 Se till att området till vänster om maskinen är minst 11 cm till öppen dörr.
- 4 Se till att området över maskinen är minst 22 cm för att ta bort och/eller fylla på kapslarna.
- 5 Vrid på fötterna (A) för att nivellera maskinen.

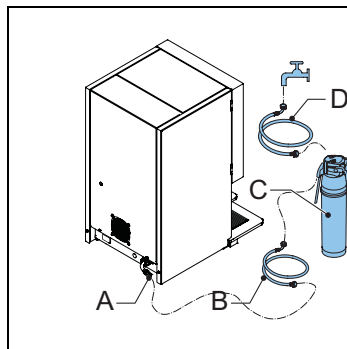


3.2.3 Vattenanslutning

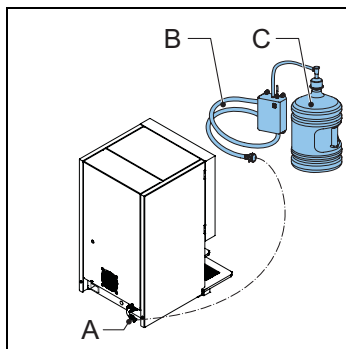
- 1 Anslut automaten (A) till en kran (B) med luftventil.
- 2 Öppna kranen och kontrollera att det inte läcker.



- 3 Anslut vid behov automaten (A) med slangen (B) till filtersystemet (C) och anslut filtersystemet till en kran med slangen (D).



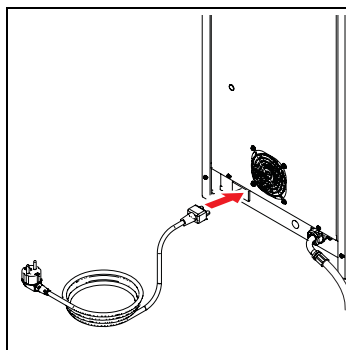
- 4 Anslut vid behov automaten (A) med slangen (B) till den fristående pumpuppsättningen (C).
- 5 Kontrollera att det lägsta vattentrycket inte understiger 2 bar (vid flödestryck på 5 l/min).



3.2.4 Elektrisk anslutning

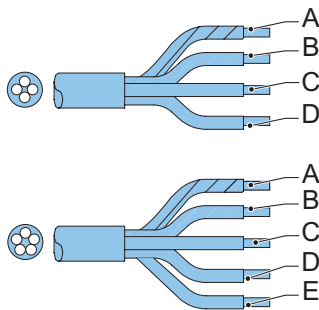
För maskin levererad med separat strömsladd:

- 1 Anslut strömsladden till maskinen.



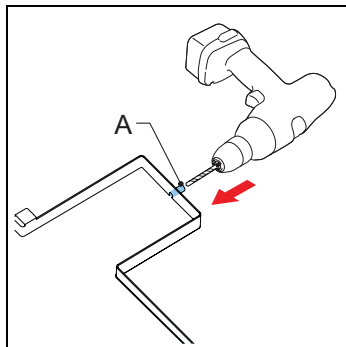
För maskin levererad med en fast strömsladd:

- 1 Fäst en passande kontakt på strömsladden, efter återförsäljarens eller serviceteknikerns rekommendation.
 1. Anslut de gul/grön-färgade kabeln (A) till terminalen markerad med "E", markerad med jordsymbolen eller färgad gul/grön.
 2. Anslut den blå-färgade kabeln (B) till terminalen markerad med "N".
 3. Anslut den brun-färgade kabeln (C) till terminalen markerad med "L1".
 4. Anslut den svart-färgade kabeln (D) till terminalen markerad med "L2".
 5. Om strömsladden har 5 kablar, anslut den grå-färgade kabeln (E) till terminalen markerad med "L3".



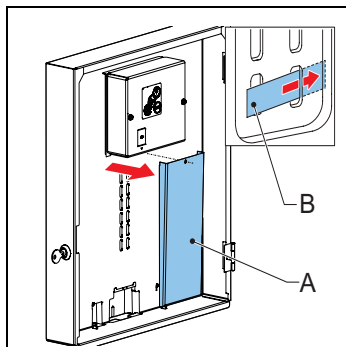
3.2.5 Droppbrickstömning

- 1 Öppna droppbrickstömningen (A) med borrar (Ø 6 mm).
- 2 Anslut en slang till droppbrickan.



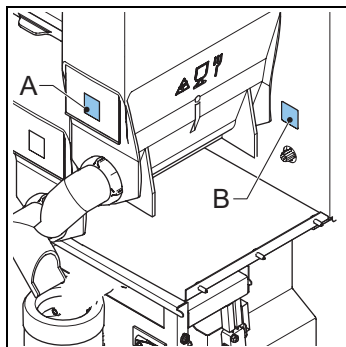
3.2.6 Tillämpning av receptremsorna

- 1 Öppna maskindörren
- 2 Ta bort skruvarna och ta bort skyddet (A).
- 3 Sätt in receptremsan (B).



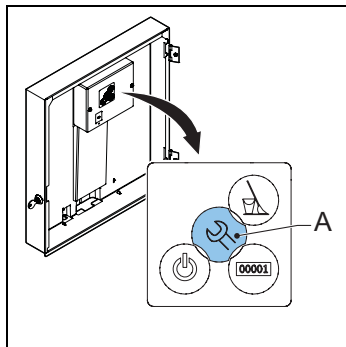
3.2.7 Tillämpning av ingrediensdekaler

- 1 Öppna maskindörren
- 2 Placera dekaler som angivet (A & B). Se 'Kapselinställning' för beställning av kapslar.

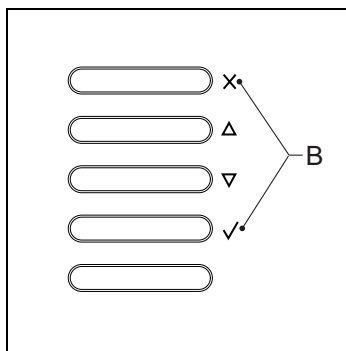


3.2.8 Ställa in mjukvaran för första användning

- 1 Öppna maskindörren
- 2 Tryck på menyinställnings-knappen (A).



- 3 Använd receptknapparna (B) för att navigera i menyn.
- 4 Välj klocka för att ställa in tid och datum.
- 5 Välj bryttid / energisparläge för att ställa in läget.



3.2.9 Använda automaten första gången

- 1 Anslut automaten till ett jordat uttag.
- 2 Slå på automaten och följ instruktionerna på displayen.
- 3 Placera en skål (minst 1,5 l) under utloppet.
- 4 Välj ett recept och tryck på knappen för att börja fyllning.
- 5 Kontrollera om smak och mängd är enligt önskemål.
- 6 Upprepa föregående steg för samtliga recept för att säkerställa att alla recept är enligt önskemål.
- 7 Informera din återförsäljare om inte smak eller mängd är enligt önskemål.

4 Drift



VARNING

- Kontrollera om automaten är skadad innan den används.
- Sänk inte ner automaten i vätska och använd inte en slang för att spola av den.
- Använd inte vassa föremål för att trycka på knapparna.
- Se till att kontrollerna är fria från smuts.
- Koppla bort automaten och koppla bort vattentillförseln när automaten inte används under en längre tidsperiod.



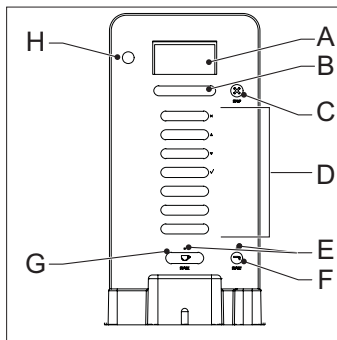
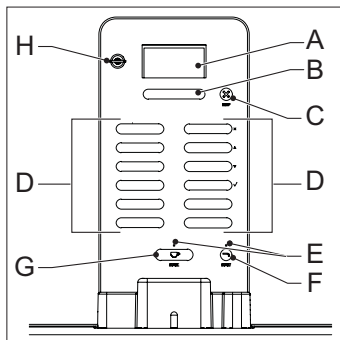
Obs

Energisparläget är aktivt som standard.

Använd endast följande produkter:

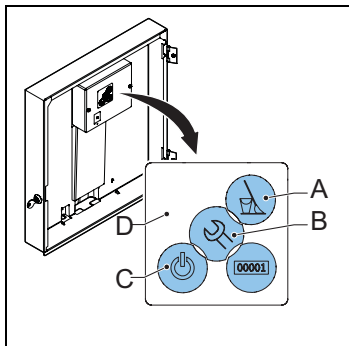
- Pulverprodukter
- Socker anpassat för varuautomater

4.1 Översikt kontrollpanel



- A: Display
B: Knappar för styrka
C: Stoppknapp
D: Receptvals-knappar / Avbryt-knapp / Navigationsknappar / Bekräfta-knapp
E: Utdelnings-LED
F: Vattenutdelnings-knapp
G: Receptutdelnings-knapp
H: Nyckel (tillval)

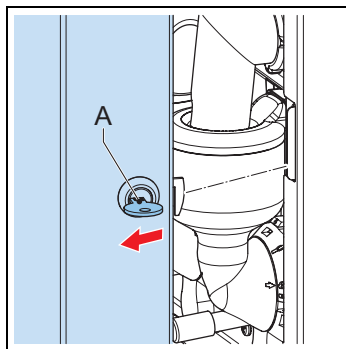
4.2 Översikt kontrollpanel (insida)



- A:** Skölj-knapp
- B:** Inställning
- C:** Standby
- D:** Räknare

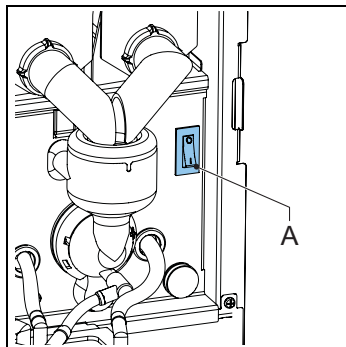
4.3 Öppna luckan

- 1 Placera nyckeln i luckans lås (A).
- 2 Vrid nyckeln och öppna automatens lucka.



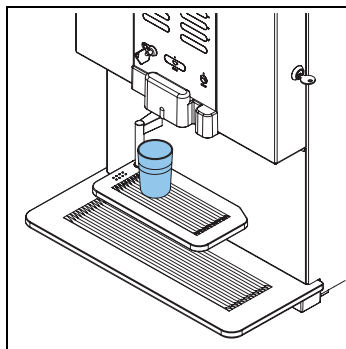
4.4 Slå av och på

- 1 Öppna automatens lucka.
- 2 Tryck på brytaren på/av (A) för att slå på eller stänga av automaten.



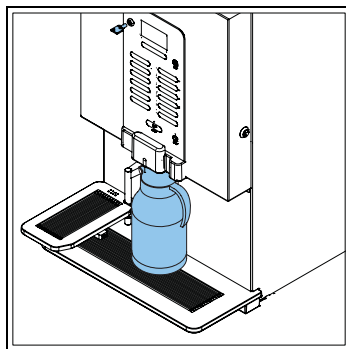
4.5 Börja dela ut koppar

- 1 Placera en kopp på koppbrickan, under utloppet.
- 2 Tryck på ett receptval. Utdelnings-LEDen börjar blinka.
- 3 Om så önskas, tryck på knappen för styrka för att ställa in kaffets, mjölkens och chokladens styrka.
- 4 Tryck på knappen för utdelning.



4.6 Börja dela ut kannor (tillval)

- 1 Placera nyckeln i kannans lås.
- 2 Vrid på nyckeln för att aktivera läget för kanna.
- 3 Vrid bort koppbrickan.
- 4 Placera kannan på droppbrickan under rätt utlopp.
- 5 Tryck på ett recept eller tryck på varmvatten-knappen.
- 6 Om så önskas, tryck på knappen för styrka för att ställa antalet koppar för 1 kanna.
- 7 Tryck på knappen för utdelning.



4.7 Sluta fylla koppar eller kannor

- 1 Tryck på stoppknappen.



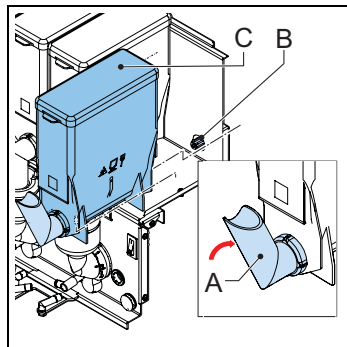
Försiktighet

Ta inte bort koppen eller kannan. En pågående cykel måste först avslutas.

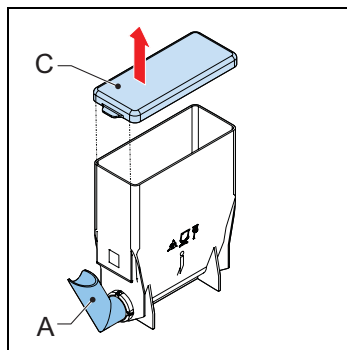
4.8 Fylla på snabbkapslarna

Se 'Kapselinställning' för beställning av kapslar.

- 1 Öppna maskindörren
- 2 Lyft upp kapseln från fattningen och dra ut den från rotorn (B).
- 3 Vrid kapselns utlopp uppåt (A).

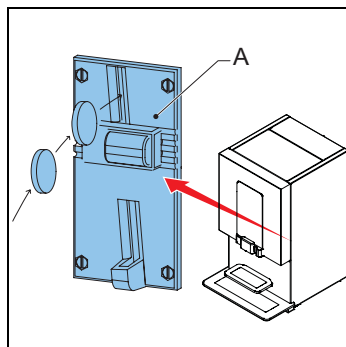


- 4 Ta bort skyddet (C).
- 5 Fyll på snabbkapseln. Se till att du inte överfyller snabbkapseln.
- 6 Sätt tillbaka locket.
- 7 Sätt tillbaka kapseln i fattningen.
- 8 Vrid kapselns utlopp nedåt (A).
- 9 Se till att kapselns låses fast med stiftet i hålet.
- 10 Stäng maskindörren.



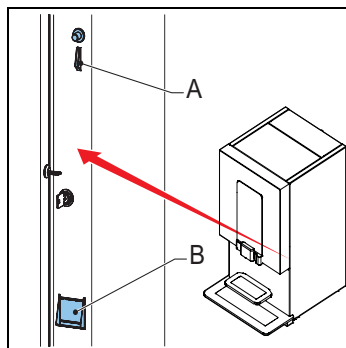
4.9 Användning av myntmekanismen (tillval)

- 1 Placera en kopp på koppbrickan under rätt utlopp.
- 2 Tryck på ett receptval.
- 3 Stoppa i rätt mängd pengar (A). Utdelnings-LEDen börjar blinka om tillräckligt med pengar stoppats i.
- 4 Om så önskas, tryck på knappen för styrka för att ställa in styrkan.
- 5 Tryck på knappen för utdelning.



4.10 Användning av myntväxlaren (tillval)

- 1 Placera en kopp på koppbrickan under rätt utlopp.
- 2 Tryck på ett recept eller tryck på varmvatten-knappen.
- 3 Stoppa i rätt mängd pengar (A). Utdelnings-LEDen börjar blinka om tillräckligt med pengar stoppats i.
- 4 Tryck på knappen för styrka för att ställa in styrka.
- 5 Vid behov, tryck på knappen för utdelning.
- 6 Vid behov, ta bort växeln från maskinen (B).



5 Underhåll

5.1 Rengörings- och desinfektionsmedel



VARNING

- Använd inte andra kemikalier om de inte godkänts av Animo.
- Lägg inte maskindelar i diskvatten, förutom snabbkapseln.
- Torka noggrant av kapseln innan du sätter tillbaka den.
- Sänk inte ned eller spruta ned maskinen.

Syfte	Produkt	Anmärkningar
Rengöring mixer	Kaffe-rengörare (portionspåsar)	art nr 49009

5.2 Rengöring

5.2.1 Daglig rengöring

Maskindel	Diskvatten-tålig	Se
Mixer	Nej	5.2.4
Droppbricka	Nej	5.2.6

5.2.2 Veckovis rengöring

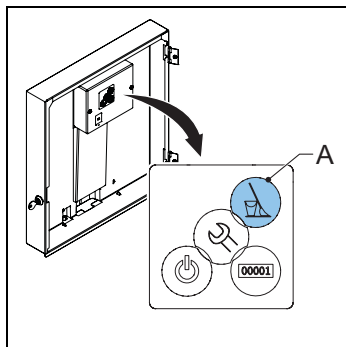
Maskindel	Diskvatten-tålig	Se
Mixer	Nej	5.2.7
Utlopp	Nej	5.2.9
Utsida & Insida	Nej	5.2.5

5.2.3 Månadsvis rengöring

Maskindel	Diskvatten-tålig	Se
Snabbkapsel	Ja	5.2.8

5.2.4 Använda sköljprogrammet

- 1 Öppna automatens lucka.
- 2 Tryck på knappen för sköljning (A) på kontrollpanelen på automatens insida.
- 3 Stäng automatens lucka.
- 4 Placera en skål (minst 1,5 l) under utloppet.
- 5 Följ instruktionerna på displayen.

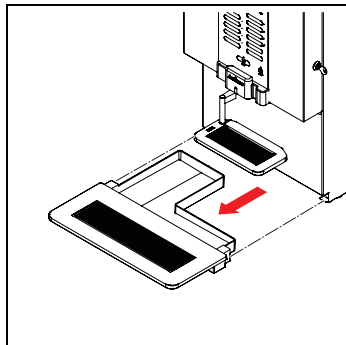


5.2.5 Rengöra utsidan och insidan

- 1 Rengör utsidan och insidan med en fuktig trasa.

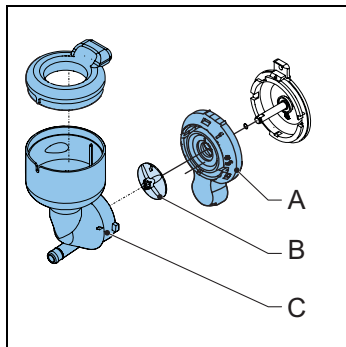
5.2.6 Rengöring/Tömning av droppbrickorna

- 1 Ta bort droppbrickan (A) under maskinen.
- 2 Vid behov, ta bort droppbrickans slang.
- 3 Vid behov, rengör droppbrickan.
- 4 Vid behov, byt ut droppbrickans slang.
- 5 Sätt tillbaka droppbrickan.

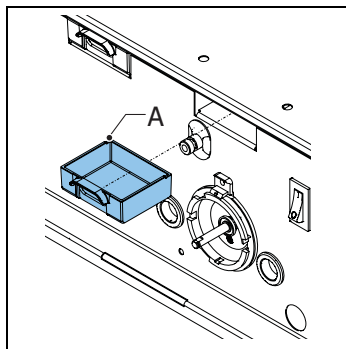


5.2.7 Rengöring av mixer

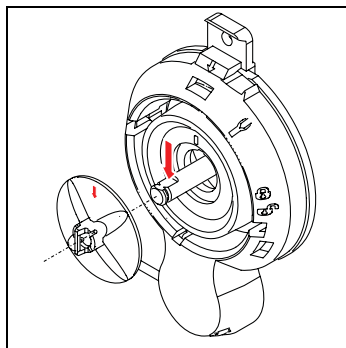
- 1 Vrid kapselns utlopp uppåt.
- 2 Ta bort utloppsslangen från mixern.
- 3 Vrid monteringsringen (A) moturs.
- 4 Ta bort mixerhuset (C).
- 5 Dra bort mixerfläkten (B).
- 6 Vrid monteringsringen (A) längre moturs.
- 7 Ta bort monteringsringen.
- 8 Rengör delarna.



- 9 Ta bort dammbrickan (A).
- 10 Rengör och torka dammbrickan.
- 11 Sätt tillbaka dammbrickan.

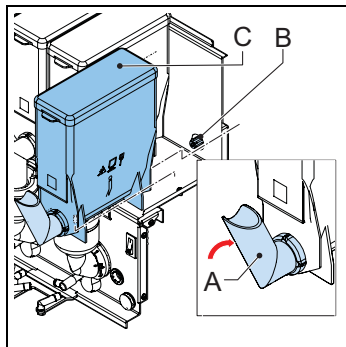


- 12 Sätt tillbaka monteringsringen och vrid den medurs för att låsa
låsa
fast ringen på plats.
- 13 Sätt tillbaka mixerfläkten. Se till att mixerfläkten låses på
plats.
- 14 Sätt tillbaka mixerhuset.
- 15 Vrid monteringsringen medurs för att låsa fast mixern på sin
plats.
- 16 Sätt tillbaka utloppsslangen.

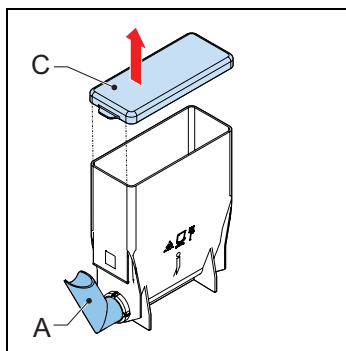


5.2.8 Rengöring av snabbkapslarna

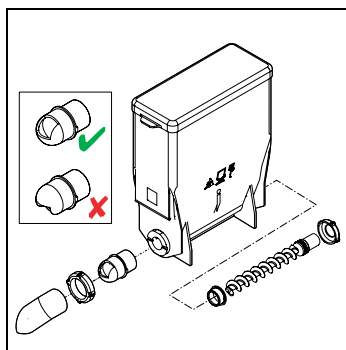
- 1 Öppna maskindörren
- 2 Vrid kapselns utlopp uppåt (A).
- 3 Lyft upp kapseln från fattningen och dra ut den (B).



- 4 Ta bort skyddet (C).

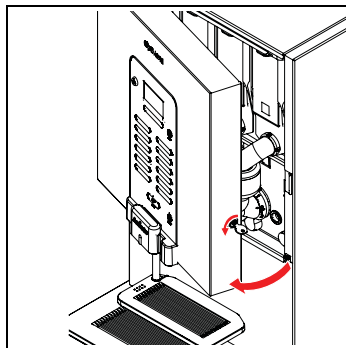


- 5 Rengör snabbkapseln och dess delar.
- 6 Torka delarna noggrant.
- 7 Sätt tillbaka locket.
- 8 Sätt tillbaka kapseln i fattningen.
- 9 Vrid kapselns utlopp (A) nedåt.
- 10 Se till att kapselns låses fast med stiftet i hålet.
- 11 Stäng maskindörren.

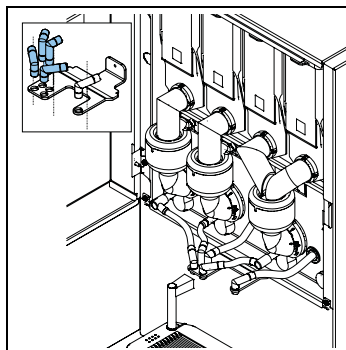


5.2.9 Rengöring av utlopp

- 1 Öppna maskindörren



- 2 Ta ut dryckutloppen från utloppsarmens främre del.



6 Felsökning

6.1 Felmeddelanden

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
E1 Level fel	Sensor nivåproblem.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E2 Level fel	Kokaren fylls på för långsamt. Det finns inget vattentryck eller så är vattentanken tom.	Kolla vattentrycket. Öppna kranen för vattenförsörjningen fullständigt. Kontrollera om det finns veck på anslutningsröret. Stäng av och sätt på maskinen.
E3 Fyllnings fel	Kokaren fylls inte på.	Kolla vattentrycket. Öppna kranen för vattenförsörjningen fullständigt. Kontrollera om det finns veck på anslutningsröret. Stäng av och sätt på maskinen.
E6 Hög temperatur	Problem med temperatursensor.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E7 Mixer 1 fel	Mixer 1 överbelastad/fast. Mixer 1 är smutsig eller felmonterad. Kontrollen stängde av utloppet.	Ta bort mixern från maskinen, rengör och installera mixern korrekt. Se till att rotern kan röra sig fritt. Stäng av och sätt på maskinen.
E8 Mixer 2 fel	Mixer 2 överbelastad/fast. Mixer 2 är smutsig eller felmonterad. Kontrollen stängde av utloppet.	Ta bort mixern från maskinen, rengör och installera mixern korrekt. Se till att rotern kan röra sig fritt. Stäng av och sätt på maskinen.
E9 Mixer 3 fel	Mixer 3 överbelastad/fast. Mixer 3 är smutsig eller felmonterad. Kontrollen stängde av utloppen.	Ta bort mixern från maskinen, rengör och installera mixern korrekt. Se till att rotern kan röra sig fritt. Stäng av och sätt på maskinen.
E10 Ventil fel	Ventil eller luftventil överbelastad/fast. Ventil eller luftventil utlopp överbelastad. Kontrollen stängde av utloppet.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E11 Ingr.m. fel	Ingrediensmotor överbelastad/fast. Ingrediensmotor utlopp överbelastad. Drivkraften i ett av utloppen går inte mjukt.	Rengör kapslarna. Se 5.2.8. Stäng av och sätt på maskinen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
E13 Mixer fel	Bryggare och mixergrupp överbelastad. Kontrollen stängde av utloppen.	Rengör mixerrotorn. Se till att rotern kan röra sig fritt. Stäng av och sätt på maskinen.
E14 Utgång fel	Ingrediensmotor grupp överbelastad/fast. Drivkraften i ett av utloppen går inte mjukt. Kontrollen stängde av utloppen.	Rengör kapslarna. Se 5.2.8. Stäng av och sätt på maskinen.
	Ventilutgång grupp eller fläkt överbelastad. Kontrollen stängde av utloppen.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E16 Nivå fel	Kokarnivå är plötsligt alldeles för låg.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E17 MDB fel	Det finns ingen kommunikation mellan maskinen och MDB-betalssystemet.	Stäng av och sätt på maskinen. Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E18 Mixer group FET error	Bryggare eller mixermotor utgång fortfarande aktiv.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E19 Utgång FET fel	Ingrediensmotor, ventil eller ventilationsmotor fortfarande aktiv	Stäng av och sätt på maskinen. Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E20 Mjukvara fel	Mjukvarufel	Stäng av och sätt på maskinen. Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E21 Element timeout	Kokare värms inte upp.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E26 Låg temperatur	Problem med temperatursensor.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E27 NTC kortslutning	Problem med temperatursensor.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
E28 Ingen NTC	Problem med temperatursensor.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.

6.2 Display-meddelande

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ur funktion! Värmare fylls	Vid första användning: kokare är fortfarande tom, kokar fylls på.	Ingen åtgärd nödvändig.
Ur funktion! Värmare fylls	Kokaren fylls inte på eller fylls på för långsamt. Efter 60 sekunder visar displayen "E3 Påfyllningsfel".	Kolla vattentrycket. Öppna kranen för vattenförsörjningen fullständigt. Kontrollera om det finns veck på anslutningsröret. Stäng av och sätt på maskinen.
Ur funktion! Uppvärmning	Temperaturen i kokaren är för låg för att för mycket vatten används.	Vänta tills kokaren temperatur når rätt nivå.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ur funktion! Töm spillbricka	Droppbricka är full.	Töm droppbrickorna.
Ur funktion! standby	Maskinen är i standby.	Ta bort standby-läget i inställningsmenyn.
Skölj	Sköljprogrammet har inte genomförts.	Genomför sköljprogrammet. Se 5.2.4.
Service vattentank	Kokaren behöver service	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
Koppsensor vänster fel	Det är ett problem med vänster koppsensor.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
Koppsensor mitten fel	Det är ett problem med koppsensorn i mitten.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
Koppsensor höger fel	Det är ett problem med höger koppsensor.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.

6.3 Problem

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen fungerar inte.	Trasig säkring.	Kolla säkringar.
	Maskinen är avstängd.	Sätt på maskinen.
	Trasig kabel.	Kontrollera strömkabel.
Maskinen svarar inte.	Maskinen är i stanby.	Stäng av standby-läget.
Dålig smak på produkt.	Kapseln är tom.	Fyll på kapseln.
	Kapseln är felplacerad.	Positionera kapseln korrekt.
	Kapselns utlopp är blockerat.	Rengör kapselns utlopp.
	Kapselns utdelare fungerar ej.	Kontrollera kapselns utdelare eller rengör kapseln.
	Fel ingrediens.	Använd rätt ingrediens.
	Ingrediensen är stelnad.	Byt ut ingrediensen.
	Mixern är inte rengjord.	Rengör mixern.
	Ingrediensen har gått ut.	Byt ut ingrediensen.
	Kokarens temperatur är för låg.	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker.
	Ingrediensen är fuktig.	Kontrollera ventilationssystemet och byt ut ingrediensen.



**Animo B.V.
Dr. A. F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands**

**Tel: +31 (0) 592 376376
Fax: +31 (0) 592 341751
E-mail: info@animo.nl**

www.animo.eu

